

震災重建版Gyro

加油福島

~ Voices from Fukushima ~



请看FIA 的网页

东日本大地震及东京电力福島第一核电站事故发生后已经超过 1000 天了,但是至今仍有受灾者在过着艰苦不安的避难生活,对此我们表示衷心的慰问。

(公财)福島县国际交流协会在地震后,发行了本协会宣传小册子“Gyro”的震災重建版“加油・福島”,来介绍福島县现状、来自国外居民的心声以及复兴活动内容。

※本小册子的翻译版本,可以从本协会的网页上下载。

福島风景

思考福岛的复兴「灾区视察团」

磐城市的磐城复兴支援观光介绍所从 2012 年开始举办「灾区视察团」,来参观受海啸重创地区的现状。

2013 年 11 月 23 日(节日、周六),来自福島县内外 24 人参观了久之滨、丰间、薄碓地区。

首先参观了久之滨地区,受灾后久之滨商店街的人们在久之滨第一小学校内开设了临时店铺「滨风商店街」。参观者与商店街的人们进行了交流,并专心的看了有关地震的资料及灾后久之滨地区的照片。然后,大家到了波立海岸,听故事手叙



现在有 9 家店铺在营业的滨风商店街



视察参观久之滨・波立海岸

说了地震后的悲惨情景以及为了不想让此事风化而存在的问题。

下午参观了丰间・薄碓地区,这是磐城市内受海啸破坏最严重的地区,至今仍有各处禁止入内。曾经是旅游胜地的薄碓海滨浴场现在变得非常冷清。

视察团的人们看到了不被报道的灾区现状,听到了故事手叙述的地震体验及教训,对于福岛的复兴、防灾及减灾有了进一步的认识。(磐城市 2013. 11. 23 拍摄)

信息通讯技术(ICT)的复兴支援

利用信息通讯技术(ICT)来支援福島县复兴及加强地区活力,「福島复兴信息化展 2013」于 2013 年 11 月 21 日(周四)在福島市的“CORASSE 福島”举行。

展览会上有企业介绍了自己的复兴支援活动,还有津田大介记者作了讲演,并有利用 IT 来义务支援复兴活动的武井茉莉花女士,汇报了在岩手县陆前高田市长洞元气村进行义务活动情况。今后,利用 ICT 进行复兴活动将更令人期待。

(福島市 2013. 11. 21 拍摄)



津田大介记者正在作关于信息传播方式的讲演

「除染特别地区」的清除放射污染活动正式开始了

东京电力福島第一核电站半径 20km 以内、被指定为警戒区域和计划性警戒区域的 11 个市町村,作为「除染特别地区」,政府制定了清除放射污染计划并进行除染。

是上述地区之一的相马郡饭馆村,从 2013 年秋季对于居民住宅、住宅地、农地、道路等开始正式清除放射污染作业,大家都期待能早一天恢复原状。

(饭馆村 2013. 12. 3 拍摄)



饭馆村白石地区的除染作业的样子



寺田 帕尼达女士（郡山市 来自泰国女性）

由于受到东日本大地震的影响，我经营的泰国料理店不得不关闭，在 2012 年的秋天好不容易再让饭店重新恢复营业。现在不仅是日本人，更有来自各国的外国人来到我的饭店。住在郡山市和白河市等附近的泰国朋友，我们经常相互汇报近况，有时还有人找我商量问题。地震后，好多人对于自然灾害的恐惧感一直不能消除。我住在日本的时间已经很长了，对于有难处的人希望能助其一臂之力。

我现在因为工作每天都很忙，偶尔能休息的时候，就去郡山市的磐梯热海温泉轻松一下。每在这个时候，我会感觉到住在福岛真好。（2013.11.15 采访）

大仓 玲女士（福岛市 来自菲律宾的女性）

东日本大地震以后，住在福岛市的菲律宾人组织起了 HAWAK KAMAY FUKUSHIMA，我也参与其中进行支援受灾者活动。2013 年 11 月 8 日发生在菲律宾的台风灾害，另人想起地震，其惨状使我非常痛心。我们一起活动的人都有同感，并认为应该尽自己的一份力，所以我们互相联系，聚集了衣物和救急食品等支援物资。同时还于 2013 年 11 月 30 日（周六）和 12 月 1 日（周日），在 JR 福岛车站东口广场进行了街头募捐活动。当天得到很多人协助并给我们很多鼓励，对此我们非常感谢。同时让我们再次认识到，即使是很小的一件事，但是得到大家的协助就会变成很大的力量。

（2013.12.4 采访）

闵晟彦（福岛市 来自中国的男性）

2011 年的春天，到福岛大学上学一事已经确定好了，但是因为东日本大地震的发生，我回了一年国，所以上学晚了一年。但是，在这等待的一年中，我掌握了有关核电站和放射能的正确知识，现在我没有任何不安，在过着我平稳的校园生活。今年我担任了福岛大学留学生会的会长，参加了学院祭和福岛市的国际交流大会。另外作为福岛县国际交流协会国际理解出張讲座的外国人嘉宾，有机会给小学生和中学生介绍中国的文化和习惯。孩子们对我的话非常感兴趣，并专心致志的听讲我觉得非常高兴。我还有两年的校园生活，我将积极参加只有在福岛才能体会到的各种活动。

（2013.12.7 采访）



福岛县内各地的环境放射能测定值（暂定值）（摘选自福岛县官方网）

福岛县网页用日语、英语和中文发布县内各地的环境放射线能的测定结果并随时更新。县国际交流协会除上述语言之外，还刊载菲律宾语、韩语、葡萄牙语的信息。

<http://www.worldvillage.org/>

单位: $\mu\text{Gy/h} \approx \mu\text{Sv/h}$ (micro gray/小时 \approx micro sievert/小时)

月 日	福岛市	郡山市	白河市	会津若松市	南会津町	南相馬市	磐城市
（平常值）	0.04	0.04-0.06	0.04-0.05	0.04-0.05	0.02-0.04	0.05	0.05-0.06
2013.12.10 9:00	0.30	0.16	0.11	0.07	0.05	0.14	0.08
测定装置	固定型 MP	固定型 MP	固定型 MP	固定型 MP	固定型 MP	固定型 MP	固定型 MP
从福岛第一核电站的方向及距离	西北 約 63km	西 約 58km	西西南 約 81km	西 約 98km	西西南 約 115km	北 約 24km	南西南 約 43km

※各地测定地点：福岛市为县北保健福祉事务所北侧停车场，郡山市为郡山合同厅舍南侧停车场，其他地区为各合同厅舍停车场。

※平常值为福岛县内平成 21 年度核辐射水平调查结果。



通知

○关于面向外国人的生活咨询窗口的通知

本协会为广大来自外国的人士提供用外语接待的生活咨询服务。

●英语、中文、日语
每周二～周六 9:00～17:00

●韩语、他加禄语、葡萄牙语
周三 13:00～17:00 ※第4,5个周三,请事先预约。

电话: 024-524-1316(专用) E-mail: ask@worldvillage.org(专用)

发行者

（公财）福岛县国际交流协会

〒960-8103 福岛县福岛市舟场町 2-1

☎024-524-1315 FAX 024-521-8308

E-mail info@worldvillage.org

URL <http://www.worldvillage.org>